



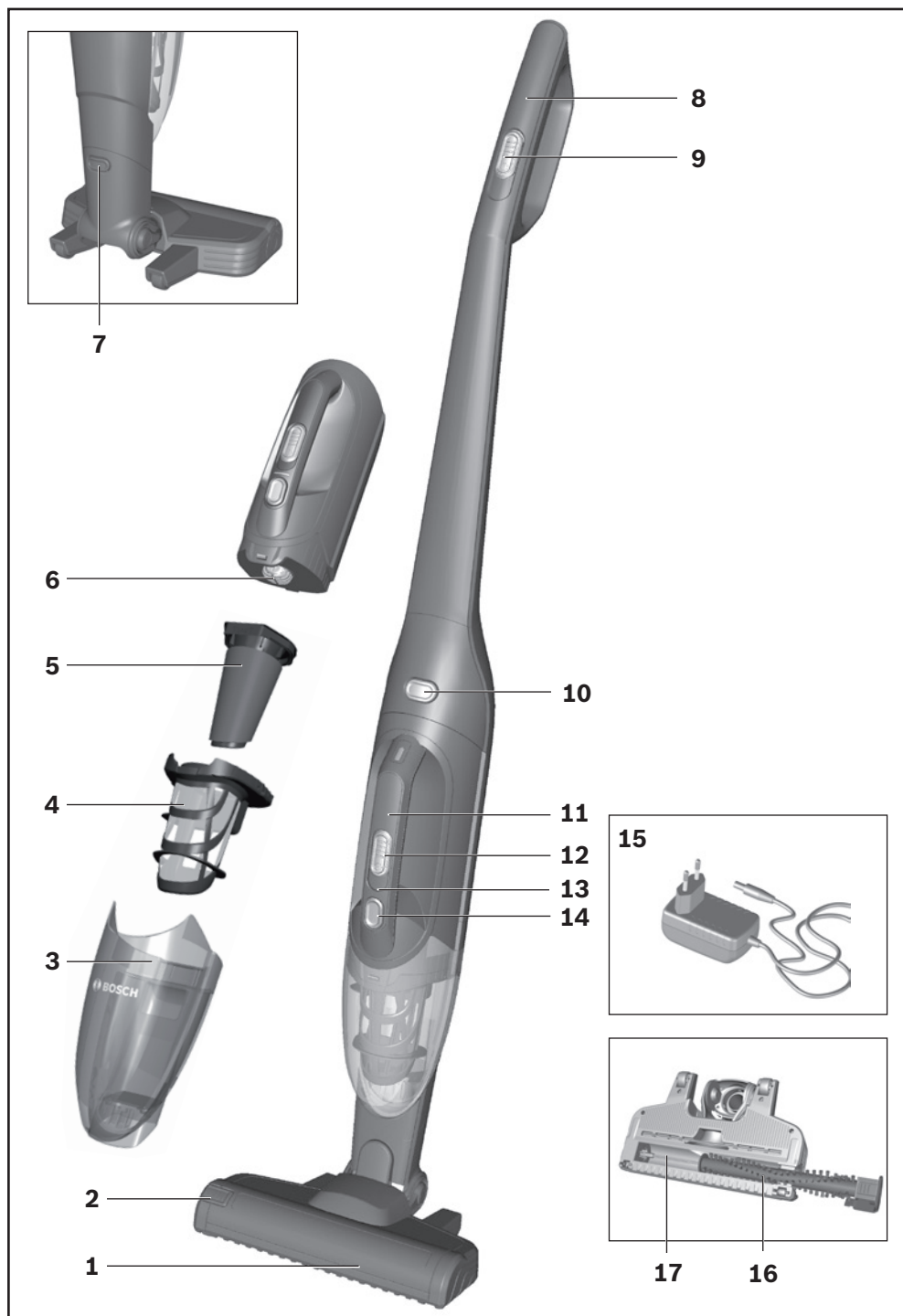
BOSCH

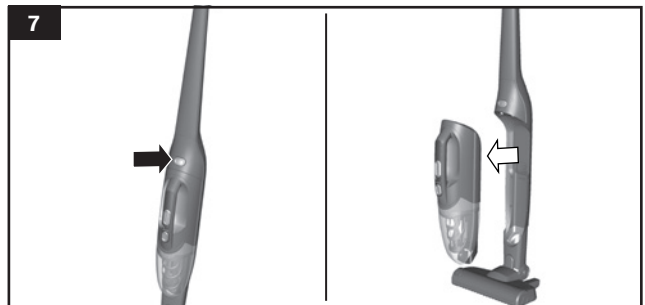
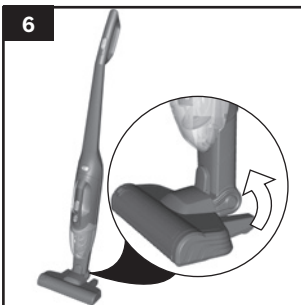
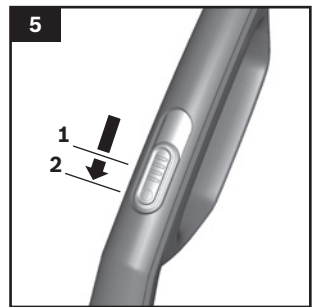
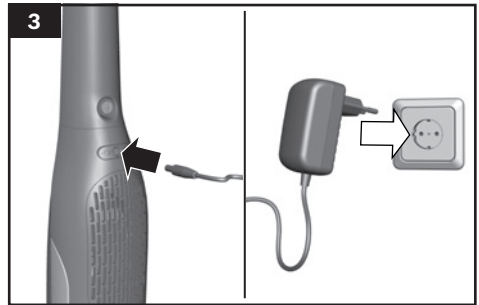
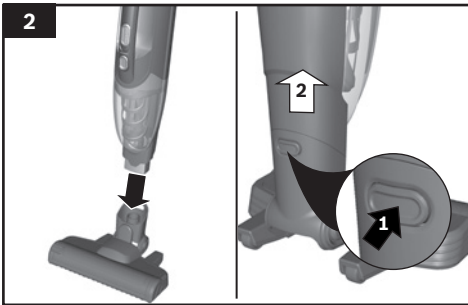
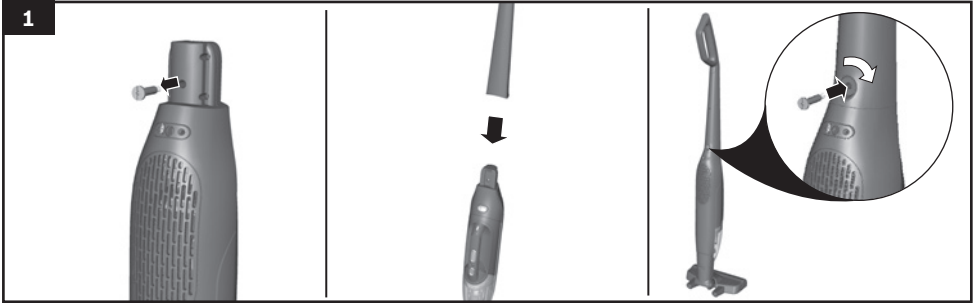
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

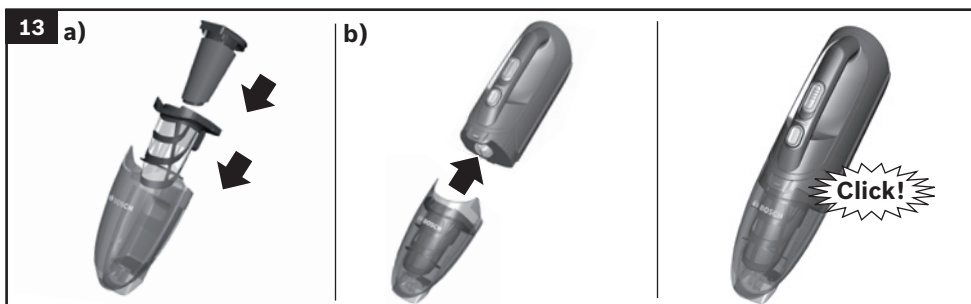
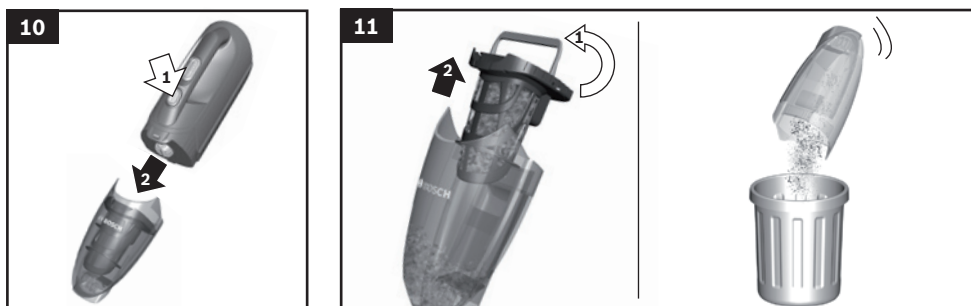


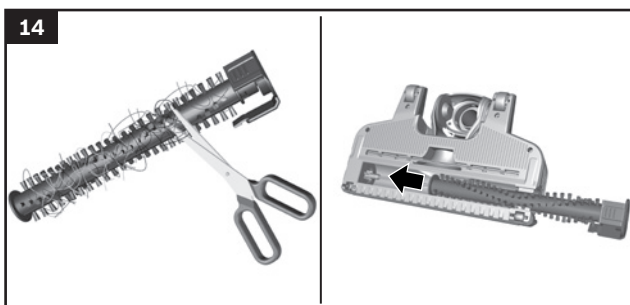
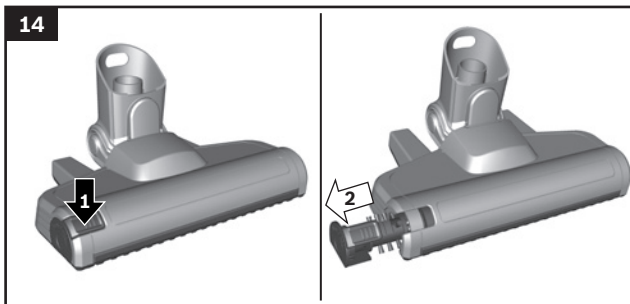
BBHF2... / BCHF2... Ready'y

[de]	Gebrauchsanleitung	48
[en]	Instruction manual	50
[fr]	Mode d'emploi	52
[it]	Istruzioni per l'uso	54
[nl]	Gebruiksaanwijzing	56
[da]	Beskrivelse	58
[no]	Beskrivelse av apparatet	60
[sv]	Produktbeskrivning	62
[fi]	Laitteen kuvaus	64
[pt]	Instruções de serviço	66
[es]	Instrucciones de uso	68
[el]	Οδηγίες Χρήσης	70
[tr]	Kullanım kılavuzu	73
[pl]	Instrukcja użytkowania	75
[hu]	A készülék leírása	77
[cs]	Návod k použití	79
[ru]	Описание прибора	81
[zf]	您的吸塵機	83
[fa]	جارو برقی شما	86
[ar]	إرشادات الاستخدام	88









■ Wysłużone urządzenie

Urządzenie zawiera akumulatory litowo-jonowe, które można ponownie naładować. Dlatego utylizacji urządzenia można dokonać wyłącznie poprzez autoryzowany serwis lub specjalistyczny punkt sprzedaży.

■ Akumulatory/baterie

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących transportu.

Wbudowane akumulatory mogą być wyjmowane w celu utylizacji wyłącznie przez fachowy personel. Otwieranie pokrywy obudowy może spowodować uszkodzenie odkurzacza.

Dotyczy tylko wykwalifikowanych specjalistów: W celu wyjęcia akumulatora z odkurzacza naciskać włącznik/wyłącznik (rys. 10) tak długo, aż akumulator zostanie całkowicie rozładowany. Wykręcić śruby z obudowy i zdjąć pokrywę obudowy, aby wyjąć akumulator.

Aby uniknąć zwarcia, odłączyć kolejno złącza akumulatora i od razu zaizolować zaciski.

Nawet w przypadku pełnego rozładowania pozostaje w akumulatorze resztkowa pojemność, która może się uwolnić w przypadku zwarcia.

hu

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást.

A porszívó továbbadásakor adja oda a használati utasítást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

Sérülések és károk elkerülése érdekében a porszívó nem használható a következő célokra:

- emberek vagy állatok leporoszívására
- a következők felszívására:
 - egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok.
 - nedves vagy folyékony anyagok.
 - gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok.
 - hamu, cserépkályhából és központifűtés-berendezésekből származó korom.
 - nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por.

Pótalkatrészek, tartozékok

Eredeti alkatrészeink és eredeti tartozékaink megfelelnek a porszívó tulajdonságainak és követelményeinek. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket, eredeti tartozékokat. Ily módon biztosíthatja porszívója hosszú élettartamát és a tartósan magas minőségű tisztítást.

! Megjegyzés:

- A nem megfelelő vagy rossz minőségű alkatrészek és tartozékok használata károsíthatja a porszívót. Az ezen termékek használatából fakadó károkra a garancia nem vonatkozik.

Biztonsági útmutató

Ez a porszívó megfelel a jelenleg ismert műszaki követelményeknek és a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A tisztítást és a használati karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
- A műanyag zacskók és fóliák kisgyermekektől távol tartandók és ártalmatlanításuk szükséges.
=> Fulladásveszély!

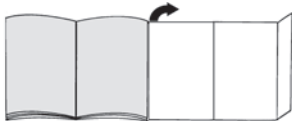
Megfelelő használat

- Töltéshez csak a mellékelt töltőkábelt használja.
- A töltőkábelt csakis a típusábra szerint csatlakoztassa és helyezze üzembe.
- A készüléket csak beltérben tárolja és töltsse.
- A készüléket ne tegye ki 0 °C alatti és 40 °C fölötti hőmérsékletnek.
- Soha ne használjon por tartály, motorvédő szűrő és kipufogószűrő nélkül.
=> A készülék megsérülhet!
- Kerülje el a fejmagasságban történő, a szívófejjel és a csővel végzett porszívózást. => Sérülésveszély!
- Ha a töltőkábel sérült, ne használja tovább, hanem cserélje ki eredeti töltőkábelre.

Köszönjük, hogy a Bosch Ready'y sorozat porszívóját választotta.

Ebben a használati utasításban különböző Ready'y modellek leírását találja. Emiatt lehetséges, hogy nem minden tartozék és funkció egyezik meg az Ön által vásárolt modell tartozékaival és funkcióival. Csak eredeti Bosch tartozékokat használjon, amelyeket speciálisan az Ön porszívójához fejlesztettünk ki, hogy a legjobb porszívási eredményt érhesse el.

Kérjük, hajtsa ki a képes oldalakat.



A készülék leírása

- 1 Padlószívófej elektromos kefével
- 2 Kefehenger kioldógombja
- 3 Portartály
- 4 Motorvédő szűrő
- 5 Habszivacs szűrő
- 6 Motoregység
- 7 Padlószívófej kioldógombja
- 8 Kézi porszívó fogantyúja
- 9 Kézi porszívó tolókapcsolója
- 10 Akkus kézi porszívó kioldógombja
- 11 Akkus kézi porszívó fogantyúja
- 12 Akkus kézi porszívó tolókapcsolója
- 13 Akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzője
- 14 Portartály kioldógombja
- 15 Töltőkábel
- 16 Kefehenger
- 17 Kefehenger vezetőpálcája

Az első használat előtt

1. ábra

- A fogantyút helyezze fel óvatosan a készülékházra és csavarja rá.

2. ábra

- Helyezze a kézi porszívót a padlószívófejbe és kattintsa be.
- A padlószívófej kioldásához nyomja meg a kioldógombot, és húzza ki a kézi porszívót a szívófejből.

Feltöltés

Figyelem:

- Az első üzembe helyezés előtt a porszívó akkumulátorait teljesen fel kell tölteni.

Töltéshez csak a mellékelt töltőkábelt használja. A töltőkábelt csakis a típustábla szerint csatlakoztassa és helyezze üzembe. Ne töltsa a készüléket 0 °C alatti és 40 °C feletti hőmérsékleten.

3. ábra

- A töltéshez helyezze a porszívót egy csatlakozóaljzat közelébe. A készüléket bárhova leteheti. **6. ábra**
- A töltőkábel dugja be hátul a készülék csatlakozójába.
- A töltőkábel csatlakozódugóját dugja a csatlakozóaljzatba.
- A töltési folyamat közben a töltéskijelző pirosan világít.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltéskijelző kéken világít és néhány perc elteltével kialszik. Az akkumulátor már nem töltődik. Ellenőrzésként válassza le a készüléket a hálózatról. Ekkor a kijelző ismét kéken világít.
- A töltőkábel és a kézi porszívó felmelegedése normális jelenség, és nem ad okot aggodalomra.

Akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzője

A kijelző az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja.

- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltéskijelző kéken világít és néhány perc elteltével kialszik.
- Ha a kijelző villog, az akkumulátort fel kell tölteni.

A kézi porszívó használata

Porszívózás

4. ábra

- Mozdítsa el a tolókapcsolót a nyíl irányába.

A szívóerő szabályozása

5. ábra

A szívóteljesítmény beállításához tolja a tolókapcsolót a kívánt állásba:

- 1-es pozíció**
Porszívózás a bekapcsolt elektromos kefe.
Sima padlók egyszerű tisztításához különösen alacsony üzemzajjal.
A készülék ekkor éri el a maximális működési időt.
- 2-es pozíció**
Porszívózás maximális teljesítménnyel és bekapcsolt elektromos kefével.
Különösen igényes tisztítási feladatokhoz. A készülék működési ideje rövidebb.

6. ábra

- Rövid porszívózási szünetek esetén a készüléket bárhova leteheti. Ilyenkor a porszívót billentse kissé előre a szívófej irányába.

- ! **Figyelem:** Ha leteszi a készüléket, feltétlenül kapcsolja ki, mivel a forgó kefe a porszívó leállásakor károsíthatja a padlóborítást.

Az akkus kézi porszívó használata

7. ábra

- A kioldógomb megnyomásával reteszelve ki az akkus kézi porszívót, majd vegye ki a kézi porszívóból.

Az akkus kézi porszívó töltése

8. ábra

- A töltéshez helyezze be az akkus kézi porszívót a kézi porszívóba és kattintsa be. Ügyeljen arra, hogy az akkus porszívó a helyén legyen.

A munka befejezése után

9. ábra

- Porszívózás után kapcsolja ki a készüléket.

A portartály kiürítése

A jó porszívózási eredmény elérése érdekében minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.

10. ábra

- Vegye ki az akkus kézi porszívót a kézi porszívóból.

7. ábra

- A kioldógombbal reteszelve ki a portartályt, majd húzza le a motoregységről.

11. ábra

- Vegye ki a motorvédő szűrőt és a habszivacs szűrőt a fogantyúnál fogva a portartályból.
- Ürítse ki a portartályt.

A szűrők tisztítása

12. ábra

- Nyissa ki a portartályt. Vegye ki a motorvédő szűrőt és a habszivacs szűrőt a portartályból.

(10. ábra + 11. ábra)

- A motorvédő szűrőt és a habszivacs szűrőt ütőgetéssel tisztítsa meg.
- Erős szennyezettség esetén mossa ki a szűrőket és a portartályt.

A portartályt száraz törlőkendővel törölje szárazra, és a szűrőket hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra behelyezné őket.

13. ábra

- a) Helyezze vissza a motorvédő szűrőt és a habszivacs szűrőt a portartályba.
- b) Helyezze rá a portartályt a motoregységre és kattintsa be.

Új szűrőket szükség esetén a vevőszolgálatnál szerezhet be.

A padlószívófej tisztítása

Karbantartás előtt minden alkalommal kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a töltőkábelt.

14. ábra

- A kefehengert kattintsa ki a kioldógombbal, és oldalirányban húzza ki a padlószívófejből.
- A rácsavarodott fonalakat és hajszálakat ollóval vágja át az erre szolgáló bevágás mentén.
- A kefehengert tolja be oldalról a vezetópálca mentén a padlószívófejbe, és a kioldógombbal kattintsa be.

- ! **Figyelem:** A padlószívófej csak felszerelt kefedobbal használható.

! **Figyelem:**

- A padlószívófejek a kemény padló minőségétől függően (pl. érdes felületű, rusztikus csempe) bizonyos mértékű kopásnak vannak kitéve. Ezért fontos, hogy rendszeres időközönként ellenőrizze a szívófej talprészt. Ha a szívófej alja kopott, illetve a szélei élessé váltak, könnyen megkarcolhatja a kényes kemény padlófelületeket, mint pl. a parkettát és a linóleumot. A gyártó nem felel azokért az esetleges károkért, amelyeket a kopott padlószívófej okoz.

Ápolás

A kézi porszívót, ill. az akkus kézi porszívót minden tisztítás előtt ki kell kapcsolni, és ki kell húzni a töltőkábelt. A kereskedelmi forgalomban kapható műanyagtisztító szerekkel tisztíthatók.

- ! **Figyelem:** Ne használjon súrolószert, üveg tisztítót vagy univerzális tisztítószert. A porszívót soha ne merítse vízbe.

Műszaki változtatások joga fenntartva.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com

博西家用電器股份有限公司

台北市內湖區洲子街80 號11 樓

客服專線: 0800-368-888

www.bosch-home.com.tw



8001151410

990506